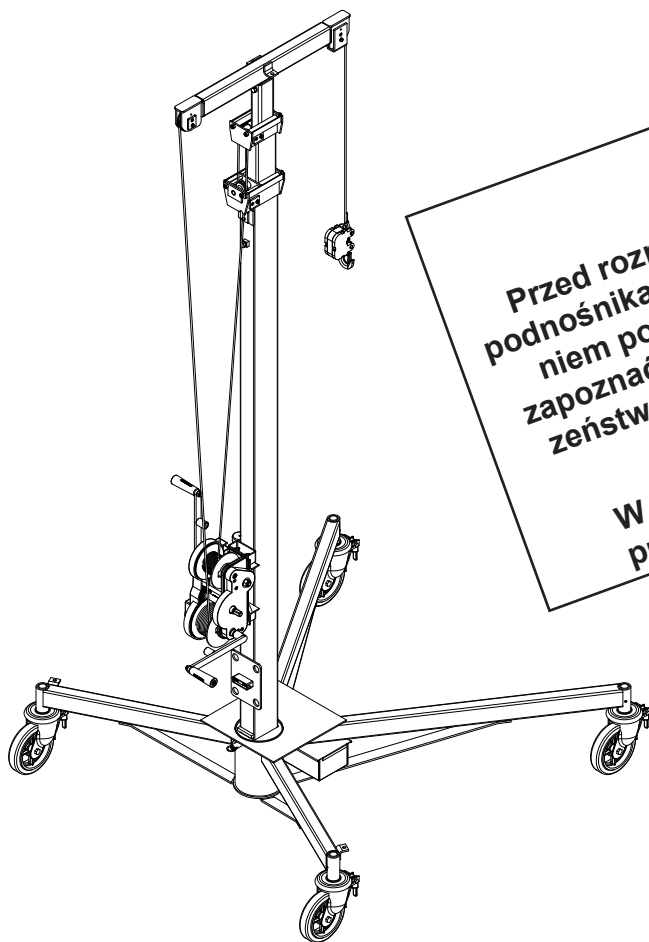

PODRĘCZNIK UŻYTKOWNIKA

Podnośnik roboczy serii R



OSTRZEŻENIE
Przed rozpoczęciem użytkowania tego podnośnika należy przeczytać ze zrozumieniem podręcznik użytkownika. Należy zapoznać się z potencjalnymi niebezpieczeństwami wynikającymi z użytkowania tego urządzenia.

W przypadku jakichkolwiek pytań - prosimy o telefon do firmy Sumner

SUMNER

Stany Zjednoczone
7514 Alabonson Road
Houston, TX 77088
Telefon: 281-999-6900
Faks: 281-999-6966

Kanada
75 Saltsman Drive, Unit 5
Cambridge, ON N3H 4R7
Telefon: 519-653-5300
Faks: 519-653-5305

UK
Unit 16A, Blackpole Trading Estate East
Blackpole Road
Worcester WR3 8SG
Telefon: +44 (0)1905 458333
Faks: +44 (0)1905 458222

SPIS TREŚCI

Instrukcja bezpieczeństwa operatora	4
Dane techniczne	5
Instrukcja montażu	6-11
Przenoszenie podnośnika roboczego do miejsca pracy (bez ładunku) ..	6
Przenoszenie podnośnika roboczego (z ładunkiem)	6
Podnoszenie maszty	6-7
Mocowanie przewodu podnoszącego do przedmiotu	7
Podnoszenie ładunku	7-8
Opuszczanie ładunku	8
Opuszczanie maszty	8
Demontaż maszty	8-9
Hamulce przy kółkach samonastawnych	9
Przechowywanie uchwytów	9
Kółek ścinany	9
Wyposażenie dodatkowe: Górne ramię przedłużające	9-10
Instrukcje dot. lin odciagu w modelu R-250	11
Konserwacja urządzenia	12
Konserwacja wciągarki	12
Wymiana przewodów	12
Konserwacja ogólna	12
Rozwiązywanie problemów	13
Tabela konserwacji	14

OBOWIĄZKI WŁAŚCICIELA

W treści niniejszej instrukcji pojawiają się słowa "OSTRZEŻENIE", "PRZESTROGA" oraz "WAŻNE", które zwracają uwagę użytkownika na szczegółowe instrukcje dotyczące określonych działań, które mogą stwarzać niebezpieczeństwo, jeśli nie będą przeprowadzone w odpowiedni lub niedbały sposób.

NALEŻY ICH PRZESTRZEGAĆ!

OSTRZEŻENIE



Zagrożenia lub niebezpieczne działania, które mogą skutkować poważnymi obrażeniami lub śmiercią.

PRZESTROGA



Zagrożenia lub niebezpieczne działania, które mogą skutkować niewielkimi obrażeniami ciała, uszkodzeniem produktu lub mienia.

WAŻNE



Informacje bądź instrukcje, które są niezbędne do prawidłowego działania oraz/lub konserwacji.

INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA OPERATORA



WAŻNE

Przed rozpoczęciem użytkowania podnośnika roboczego, należy przeczytać ze zrozumieniem niniejszą instrukcję obsługi.



Przed rozpoczęciem użytkowania należy sprawdzić przewód. Nie należy rozpoczynać użytkowania, jeśli przewód jest przetarty, zużyty lub uszkodzony.



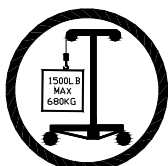
Zabrania się przebywania komukolwiek pod uniesionym ładunkiem.



Użytkować jedynie na solidnym, równym podłożu. Należy utrzymywać miejsce pracy w czystości i porządku.



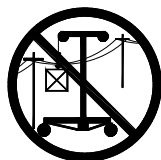
Nigdy nie zostawiać urządzenia z uniesionym ładunkiem bez nadzoru.



Należy przetestować równowagę ładunku przed jego uniesieniem. Nie przekraczać udźwigu urządzenia. Nigdy nie używać dwóch podnośników do podnoszenia ładunku przekraczającego udźwig jednego podnośnika roboczego.



Nie należy wspinać się na podnośnik, bądź też umieszczać ładunku bocznego na maszcie.



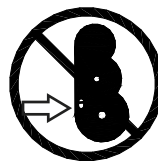
Należy zachować odpowiedni odstęp od napowietrznych przewodów oraz przeszkód.



Nie użytkować podnośnika podczas burzy.



Nie pracować z urządzeniem podczas porwistego wiatru.



Nigdy nie opuszczać ładunku przy użyciu dźwigni swobodnego spadku. Podczas pracy z ładunkami dźwignia powinna być zawsze zaciągnięta.

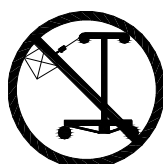
INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA OPERATORA (c.d.)



Nie używać podnośnika roboczego na wysokościach powyżej 6,1 m (20 stóp) bez lin odcięcia.



Nie podnosić ładunku od strony krótkich nóg, jeśli nie została umieszczona przeciwwaga o takiej samej wadze od strony długich nóg.



Nigdy nie ciągnąć lub przeciągać ładunku.

Nie przemieszczać podnośnika ciągnąc za linę ładunkową.

Nie unosić lub opuszczać ładunków ponad 225 kg (500 lb) za pomocą unoszenia masztu.

Przy pracy z podnośnikiem nie należy użytkować akcesoriów innych, niż dostarczone przez producenta.



Należy nosić odpowiednią odzież. Podczas użytkowania podnośnika należy nosić kask ochronny, obuwie i rękawice ochronne.

Unikać zabawy i wygłupów w pobliżu sprzętu; osoby trzecie należy utrzymywać w bezpiecznej odległości. Nie należy zezwalać dzieciom na użytkowanie tego urządzenia. Należy trzymać je z dala od miejsca pracy.

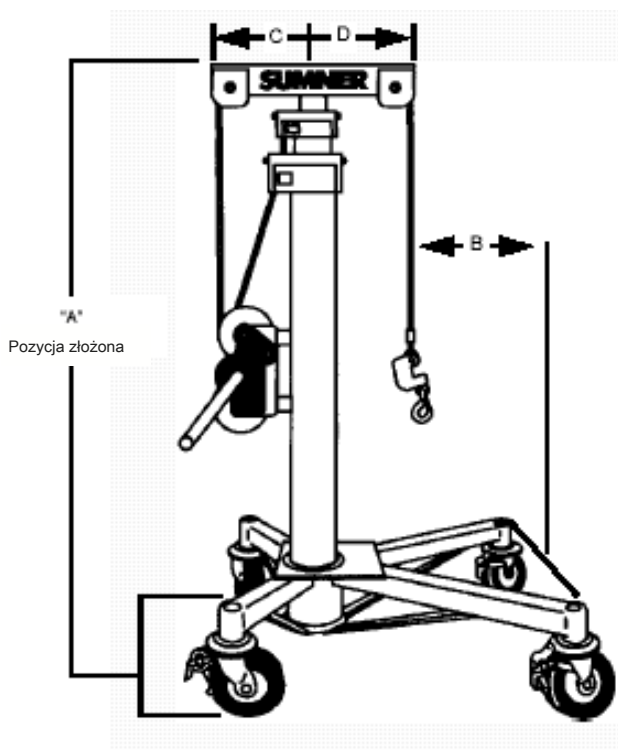
Należy zawsze dobrać odpowiednią podstawę i górne ramię do odpowiedniego modelu podnośnika.

DANE TECHNICZNE

Model	Maksymalny udźwig	Wysokość maksymalna
R-100	1500 lbs (680 kg)	15' 2-1/2" (4.6 m)
R-150	1500 lbs (680 kg)	15' 2-1/2" (4.6 m)
R-180	1500 lbs (680 kg)	17' 11-5/8" (5.5 m)
R-250	1500 lbs (680 kg)	25' 3/8" (7.6 m)

*1,000 lb. (455 kg) - ten limit dotyczy wszystkich modeli wyposażonych w dodatkowe górne ramię przedłużające

WYMIARY OGÓLNE - patrz ilustracja i tabela poniżej.



Model	A	B	C	D	Wymiary podstawy	Waga wysyłkowa
R-100	79" 200 cm	20" 50 cm	12" 30 cm	12" 30 cm	32 x 40 80 x 100 cm	311 lb 140 kg
R-150	79" 200 cm	20" 50 cm	12" 30 cm	12" 30 cm	40 x 40 100 x 100 cm	311 lb 140 kg
R-180	126" 320 cm	25" 63 cm	14,5" 37 cm	14,5" 36 cm	50 x 50 125 x 125 cm	337 lb 153 kg
R-250	119" 302 cm	30" 75 cm	17,5" 44 cm	17,5" 44 cm	60 x 60 150 x 150 cm	381 lb 170 kg

INSTRUKCJA MONTAŻU

1. Odwrócić podstawę do góry nogami.
2. Zamontować cztery kółka samonastawne w nogach podstawy.
3. Zablokować je w nogach podstawy za pomocą czterech dostarczonych w zestawie śrub dociskowych, a następnie dokręcić je kluczem imbusowym. Upewnić się, że śruba została odpowiednio przykręcona do trzpienia kółka.
4. Odwrócić podstawę i zablokować hamulce kółek.
5. Włożyć konstrukcję masztu do gniazda zespołu podstawy z wciągarką umieszczoną z tyłu podstawy, czyli strony, z której nogi są krótsze.
6. Upewnić się, że zatrask podstawy jest włączony (w poz. blokującej).
7. Zmniejszyć napięcie na przewodzie podnoszącym obracając dolny wałek na wciągarnie w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Usunąć sworzeń przy widełkach oraz same widełki. Następnie zsunąć przewód podnoszący tak, by operator urządzenia mógł dosięgnąć jego koniec.
8. Zamontować przeciwwagę oraz klamrę liny (szekłę) do pętli na końcu przewodu podnoszącego.
3. Zwolnić hamulce kółek.
4. Złapać za uchwyty wciągarki i wykonać ruch do przodu w kształcie litery "S", aby ustawić kółka w pozycji umożliwiającej poruszanie się do przodu - do miejsca pracy.

OSTRZEŻENIE



Podnośnik roboczy powinien być użytkowany wyłącznie na prostej i gładkiej powierzchni, by zapobiec przewróceniu się urządzenia i możliwości zranienia operatora.

2. PRZENOSZENIE PODNOŚNIKA ROBOCZEGO DO MIEJSCA PRACY (BEZ ŁADUNKU)

1. Kiedy podnośnik jest używany do transportowania ładunku, ładunek ten powinien być umieszczony na nogach podstawy, by można było bez problemów sterować ruchami urządzenia.
2. Podnośnik z ładunkiem powinien być przemieszczany wyłącznie do przodu, jeśli jest to możliwe.
3. Powtórzyć kroki 2, 3 i 4 z poprzedniego podrozdziału.

PROCEDURA DZIAŁANIA



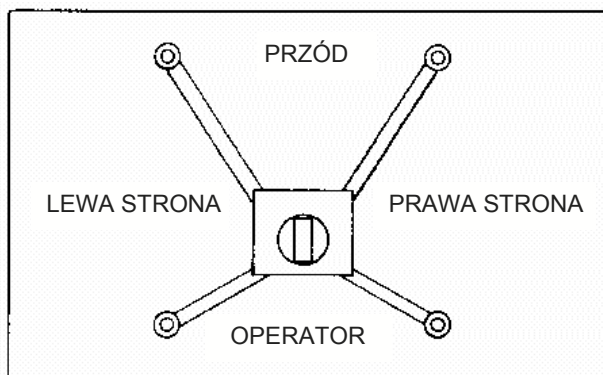
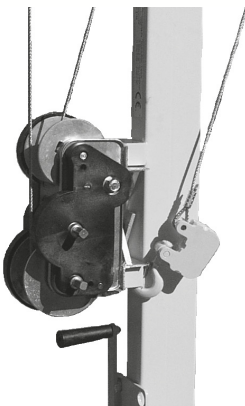
OSTRZEŻENIE

Każdy operator urządzenia powinien dokładnie zapoznać się z powyższymi zasadami bezpieczeństwa przed przystąpieniem do pracy z urządzeniem.

UWAGA: Należy zawsze obniżyć zespół masztu do najniższej możliwej pozycji przed przystąpieniem do przemieszczenia urządzenia.

1. PRZENOSZENIE PODNOŚNIKA ROBOCZEGO DO MIEJSCA PRACY (BEZ ŁADUNKU)

1. Klamra liny ładunkowej powinna być przymocowana do uchwyty montażowego wciągarki przed przemieszczaniem urządzenia, by zapobiec kołysaniu się przewodu, który mógłby w efekcie uderzyć operatora lub osoby postronne.
2. Umocować uchwyty wciągarki po obu jej stronach, dzięki czemu można ich będzie użyć jako uchwyty-kierownicy do kierowania urządzeniem.



3. Podnoszenie masztu

UWAGA: Maszt powinien być podniesiony na odpowiednią wysokość przed podniesieniem ładunku ważącego ponad 225 kg (500 lb).

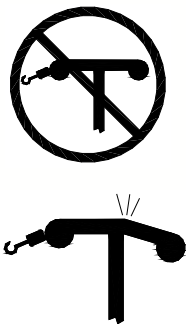


OSTRZEŻENIE

"Liny odciagu" muszą być używane zawsze, gdy maszt podniesiony jest na wysokość ponad 6,1 m (20 ft).

3. Podnoszenie masztu (c.d.)

1. Przekręcać uchwyt znajdujący się po lewej stronie wciągarki w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara w celu podniesienia masztu.
2. Nigdy nie należy dopuścić do sytuacji, w której pętla na przewodzie podnoszącym, przeciwwaga albo klamra liny dotykają górnego ramienia, gdy maszt jest podnoszony. Gdy kręcenie uchwytem jest kontynuowane mimo to, górne ramię zostanie wygięte.



UWAGA: Na maszcie centralnym pojawi się czerwona linia ostrzegawcza oznaczająca, że zaszła konieczność użycia "lin odciagu" w urządzeniu R-250.

Patrz strona 10 - instrukcja montażu "lin odciagu"

4. Mocowanie przewodu podnoszącego do przedmiotu

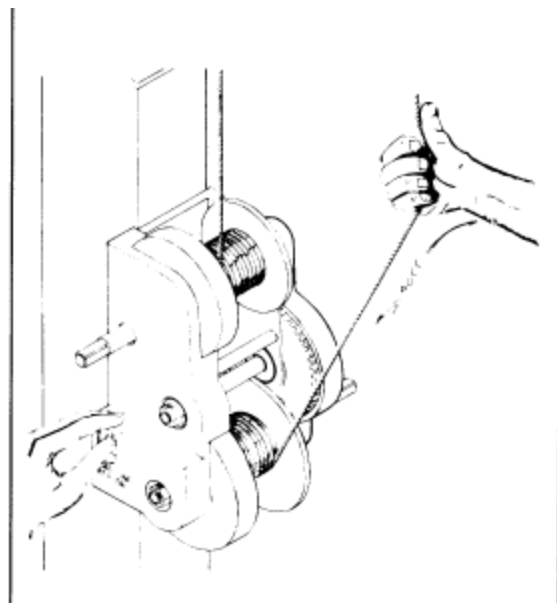
1. Gdy maszt jest już podniesiony na odpowiednią wysokość, należy opuścić linę podnośnika, by załadować urządzenie poprzez przesunięcie do góry i przytrzymanie dźwigni swobodnego upadku (umieszczonej po lewej stronie wciągarki).



OSTRZEŻENIE

Nigdy nie należy próbować użycia dźwigni swobodnego spadku, gdy do urządzenia przymocowany jest ładunek.

2. Podczas trzymania dźwigni swobodnego spadku w pozycji górnej, należy wyciągnąć przewód z dolnej szpuli wciągarki (jak pokazano na ilustracji) do uzyskania przewodu długości odpowiedniej do bezpiecznego zamocowania ładunku.



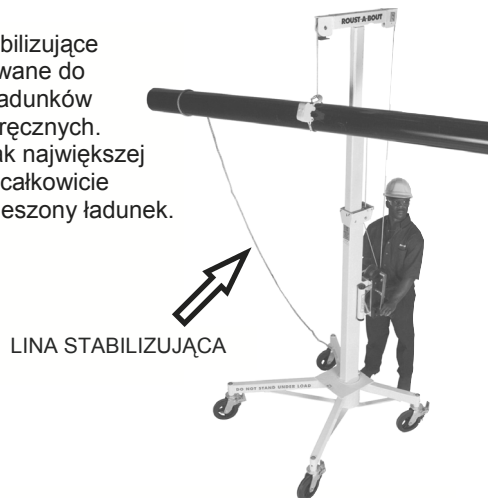
Uwaga: Zabezpieczyć linę ładunkową używając wyłącznie sprawdzonych technik pracy z linami oraz odpowiedniego wyposażenia.



OSTRZEŻENIE

Zawsze należy najpierw podnieść ładunek na niewielką wysokość, by sprawdzić jego wyważenie oraz zamocowanie lin, zanim zostanie on całkowicie podniesiony.

Uwaga: Liny stabilizujące powinny być używane do zabezpieczania ładunków długich lub nieporęcznych. Należy używać jak największej ilości lin, by móc całkowicie kontrolować zawieszony ładunek.



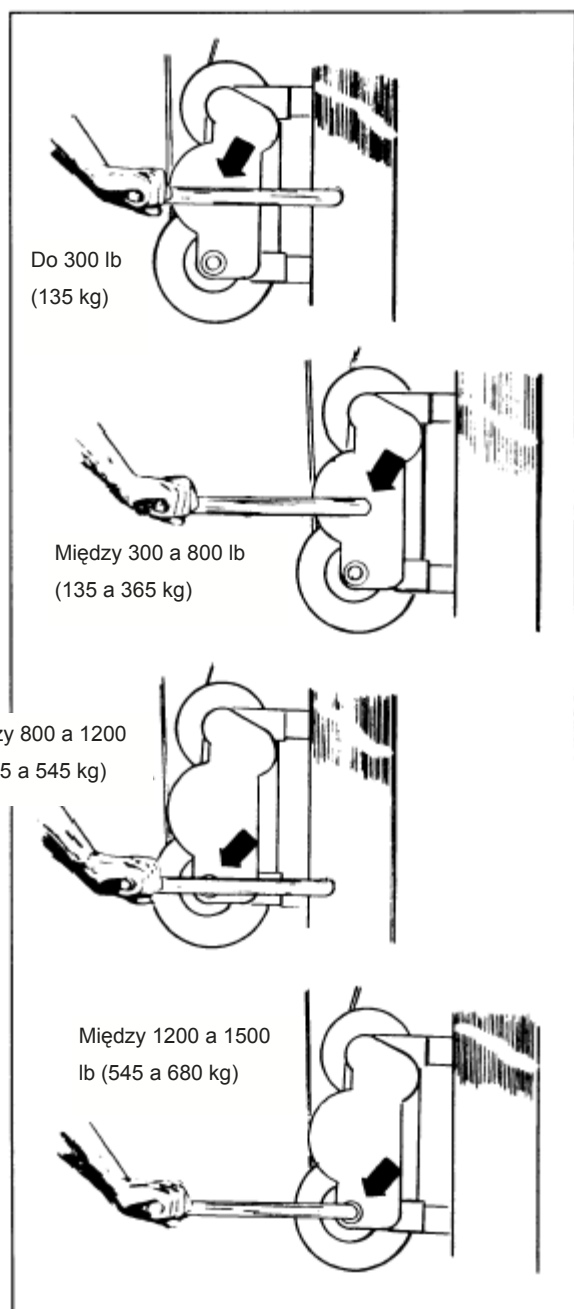
5. Podnoszenie ładunku

1. Należy wybrać odpowiedni trzon oraz gniazdo uchwytu wciągarki, by móc podnosić ładunki zgodnie z tabelą wagową znajdującą się poniżej.
2. Podnieść ładunek obracając uchwytem wciągarki w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.

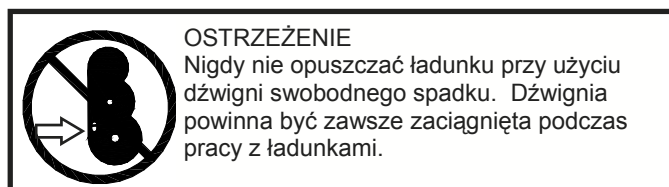


OSTRZEŻENIE

Zabrania się przebywania komukolwiek pod uniesionym ładunkiem.

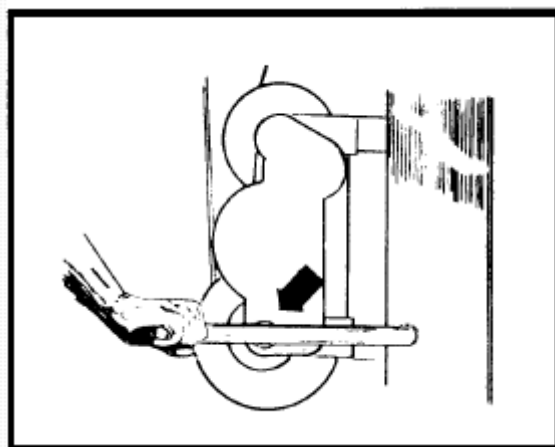


6. Opuszczanie ładunku



Nigdy nie opuszczać ładunku przy użyciu dźwigni swobodnego spadku. Dźwignia powinna być zawsze zaciągnięta podczas pracy z ładunkami.

1. Ładunek może być opuszczony wyłącznie używając dolnego wałka po prawej stronie wciągarki.



2. Nałożyć jedno z gniazd na uchwycie wciągarki na dolny wałek i obracać uchwyt w ruchu przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, by obniżyć ładunek.

7. Opuszczanie masztu

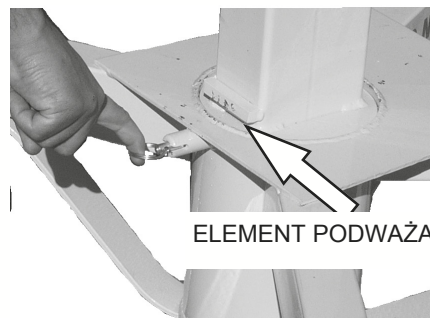
Uwaga: Maszt powinien być opuszczany bez ładunku umieszczonego na urządzeniu, jeśli tylko jest to możliwe. Nigdy nie powinien być opuszczany wraz z zamocowanym ładunkiem przekraczającym 225 kg (500 lb).

1. Zamontować uchwyt wciągarki na dolny wałek po lewej stronie wciągarki.
2. Obniżyć maszt obracając uchwyt ruchem zgodnym z ruchem wskazówek zegara.

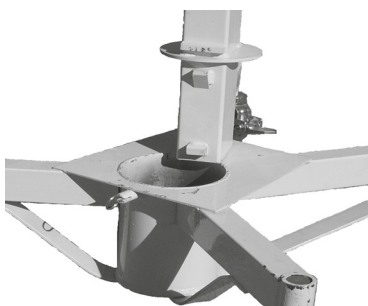
8. Demontaż masztu

Uwaga: Hamulce kół powinny być zawsze uruchomione podczas demontażu masztu.

1. Zwolnić zatrzask podstawy ciągnąc za pierścień i obracając go. Należy upewnić się, że pierścień nie jest zablokowany w otworze obudowy.



2. Umieścić łom pod elementem podważonym i unieść maszt z podstawy do momentu, gdy pierścień ustalający znajduje się na górze podstawy.
3. Usunąć maszt z podstawy.



9. Hamulce przy kółkach samonastawnych



1. Nastawić hamulec naciskając dźwignię hamulca, jak pokazano na ilustracji.
2. Zwolnić hamulec podnosząc dźwignię.

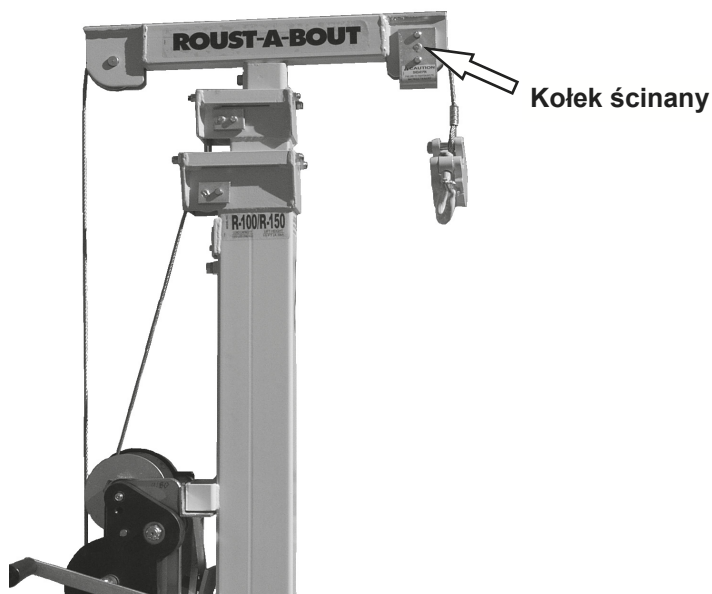
10. Przechowywanie uchwytów

Gdy urządzenie nie jest użytkowane, uchwyty podnośnika powinny być przechowywane w odpowiednim miejscu.

1. W celu ich przechowywania należy ustawić gniazda odpowiednio z otworami w płycie.
2. Wsunąć uchwyt do otworu do momentu, gdy dotknie zawleczki sprężynowej.
3. Wcisnąć zawleczkę sprężynową, a następnie kontynuować wsuwanie uchwytu.
4. Powtarzać kroki od 1 do 3 w odwrotnej kolejności w celu wyjęcia uchwytu.



11. Kołek ścinany



Uwaga: Wszystkie podnośniki robocze serii R są wyposażone w element zabezpieczający zwane kołkiem ścinanym. Jest on umieszczony na przednim kole pasowym górnego ramienia. Kołek ma na celu ochronę urządzenia w przypadku przeciążenia. Zapasowy kołek umieszczony jest pod zespołem wciągarki.

12. Wyposażenie dodatkowe

Górne ramię przedłużające

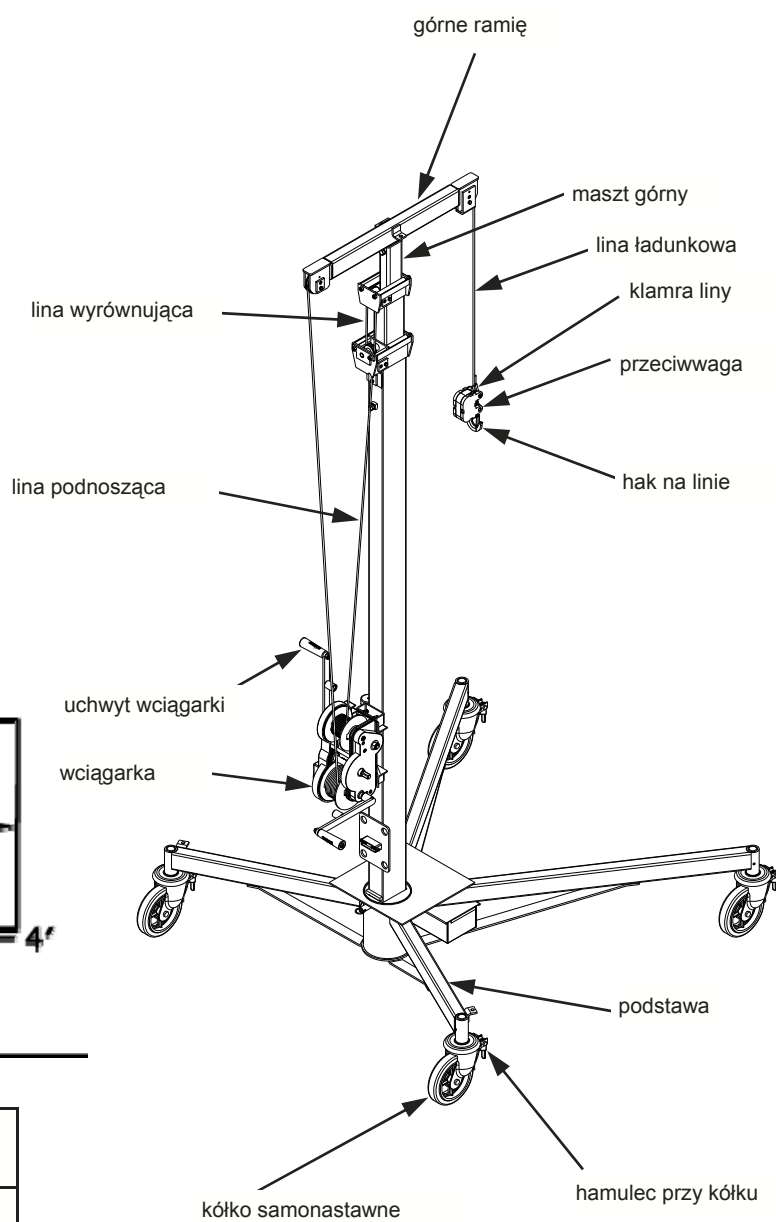
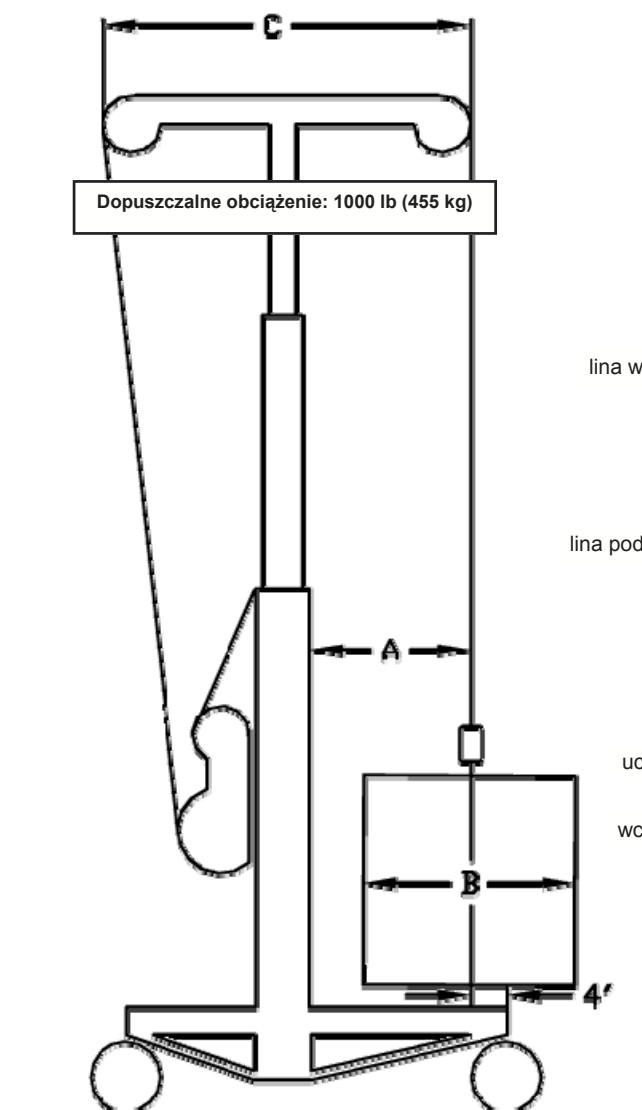


Uwaga: Umożliwia pracę z nieporęcznymi ładunkami. Podczas zamawiania należy podać numer modelu.



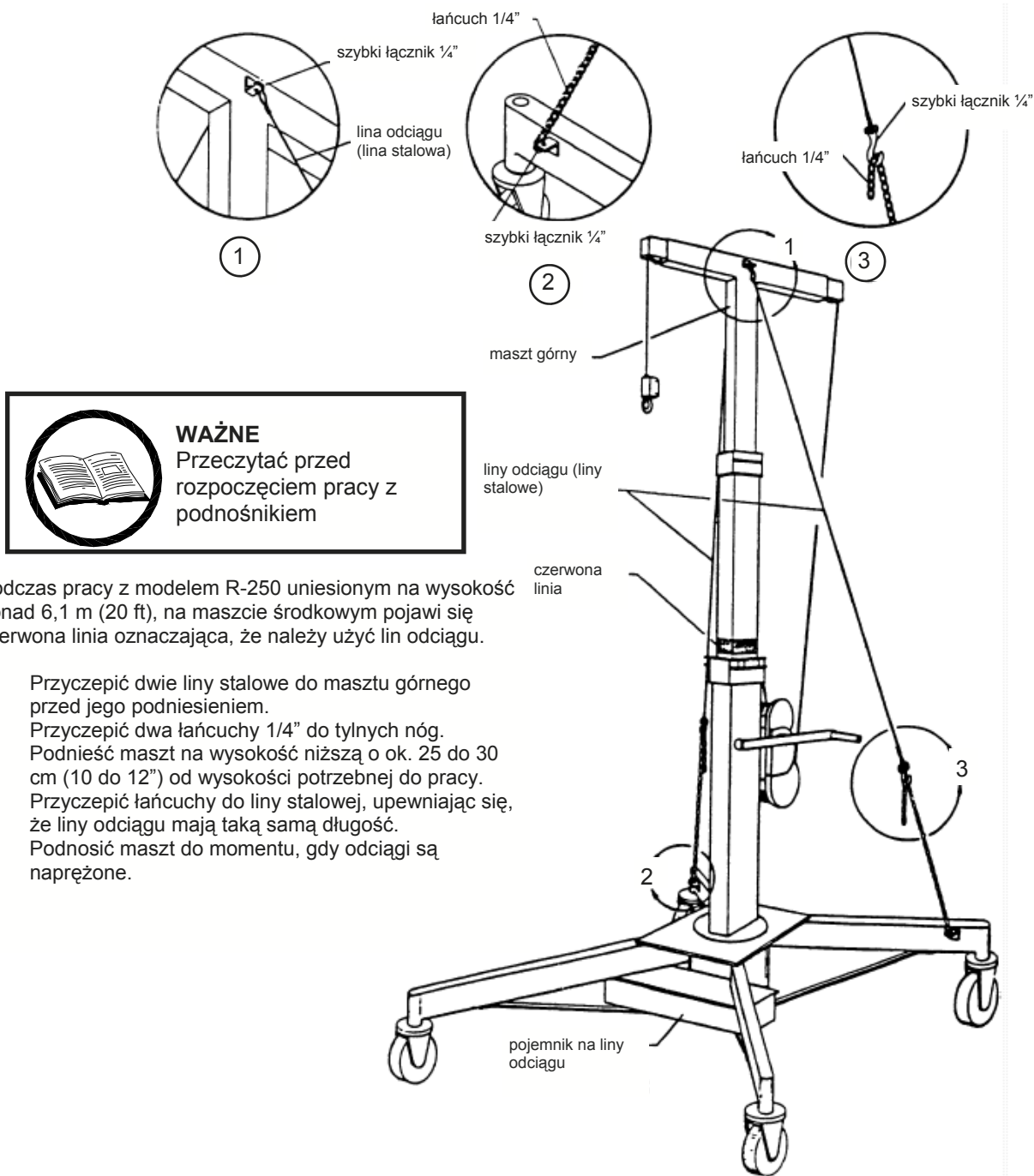
OSTRZEŻENIE

Środek ładunku jest umieszczony tylko 10 cm (4") za środkową linią przednich kółek. Przez to stabilność podnośnika jest mniejsza - ta opcja powinna być używana wyłącznie, gdy pracuje się z nieporęcznymi ładunkami.



Model	A	B	C
R-100	22" (55 cm)	43" (108 cm)	48" (120 cm)
R-150	22" (55 cm)	43" (108 cm)	48" (120 cm)
R-180	29" (73 cm)	58" (145 cm)	63" (158 cm)
R-250	37" (93 cm)	73" (183 cm)	78" (195 cm)

13. Liny odciagu



KONSERWACJA URZĄDZENIA

Przed każdym użyciem należy:

1. Sprawdzić, czy na przewodzie nie ma załamania bądź przetarcia. Jeśli jest on złamany lub też więcej, niż 3 nici drutu (wąskie) są złamane, nie należy używać podnośnika dopóki nie wymieni się przewodu.
2. Upewnić się, że wciągarka działa płynnie i że przewód nie jest zaplątany na bębnie.
3. Sprawdzić, czy nie ma wgnieceń na masztach, nogach oraz podstawie.
4. Upewnić się, że kółka łatwo się obracają.

Zaleca się co 6 miesięcy:

1. Sprawdzić, czy na przewodzie nie ma załamania bądź przetarcia (patrz pkt 1 powyżej).
2. Upewnić się, że wciągarka działa płynnie i że nie ma żadnych luźnych lub uszkodzonych części.

Konserwacja wciągarki:

1. Patrz rysunki zespołu wciągarki umieszczone w niniejszej instrukcji obsługi.
2. Upewnić się, że obie pokrywy wciągarki się na niej znajdują.
3. Sprawdzić trzpień zapadki i zapadkę hamulca, upewniając się, że nie są zużyte. Jeżeli widać ślady zużycia, należy wymienić tę część.
4. Sprawdzić zęby przekładni pod kątem zużycia. Jeśli nie ma śladów zużycia, należy na zęby nanieść szczotką olej silnikowy 50-wt.
5. W celu prawidłowego ustawienia hamulców, patrz rozdział "Rozwiązywanie problemów", str. 12.

Wymiana przewodów

A. Lina podnosząca ładunek

1. Położyć podnośnik na

wspornikach z wciągarką skierowaną do góry.

2. Zdjąć obie pokrywy przekładni.
3. Wyjąć trzpień zapadki ładunkowej i wyciągnąć linę stalową z dużego bębna.
4. Poluzować śrubę na bębnie i wysunąć linę z elementu ją przytrzymującego.
5. Wyciągnąć linę ładunkową przez przednią część górnego ramienia.
6. Odwrócić czynności w celu zamontowania nowej liny ładunkowej.

B. Lina podnosząca maszt

1. Położyć podnośnik na wspornikach z wciągarką skierowaną do góry.

2. Zdjąć obie pokrywy przekładni.

3. Zdemontować w kolejności elementy nr 17, 10, 11 i 12.

4. Zdemontować w kolejności elementy nr 13, 6, 7, 8 i 9.

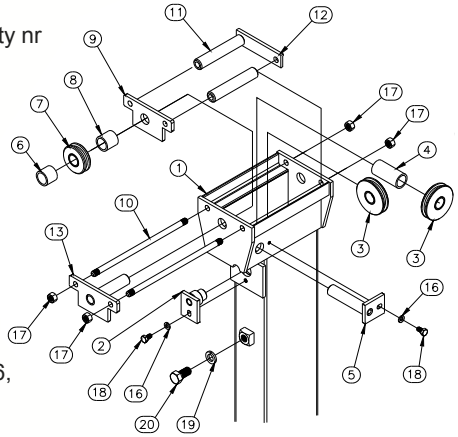
5. Zdemontować w kolejności elementy nr 18, 16, 5, 3 i 4.

6. Zdemontować w kolejności elementy nr 18, 16, 2 i 3.

7. Zdemontować maszt centralny.

8. Usunąć linę przytrzymującą i starą linę podnoszącą. Zapamiętać kierunek przewlekania.

9. Odwrócić kroki od 1 do 8 w celu zamontowania nowej liny.



C. Lina wyrównująca

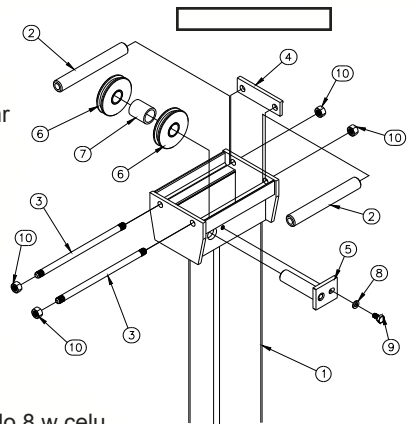
1. Zdemontować w kolejności elementy nr 10, 3, 2 i 4.

2. Zdemontować w kolejności elementy nr 8, 9, 5, 6 i 7.

3. Zdemontować maszt centralny.

4. Usunąć linę przytrzymującą i starą linę wyrównującą. Zapamiętać kierunek przewlekania.

5. Odwrócić kroki od 1 do 8 w celu zamontowania nowej liny.



Konserwacja ogólna:

1. Sprawdzić oba uchwyty wciągarki pod kątem zagięć i zużycia.
2. Sprawdzić wszystkie śruby i nakrętki i upewnić się, że są dobrze dokręcone.
3. Nogi, klamry i podstawa nie powinny mieć zagięć ani uszkodzeń.
4. Sprawdzić obudowy krążków pod kątem uszkodzeń (wgnieceń), które mogą utrudnić lub uniemożliwić ich obracanie.
5. Upewnić się, że wszystkie liny są umieszczone w krążkach.
6. Sprawdzić, czy wszystkie krążki obracają się bez przeszkód.
7. Unieść elementy masztu, aby sprawdzić je pod kątem gładkiego, płynnego przesuwania. Upewnić się, że wszystkie prowadnice drutu nie są zakurzone, ani zardzewiałe i spryskać je wewnątrz lekką warstwą smaru silikonowego.
8. Upewnić się, że kółka obracają się bez przeszkód i nie są uszkodzone.

**OSTRZEŻENIE**

Jakiegolwiek modyfikacje podnośnika
grożą odniesieniem obrażeń lub śmiercią!

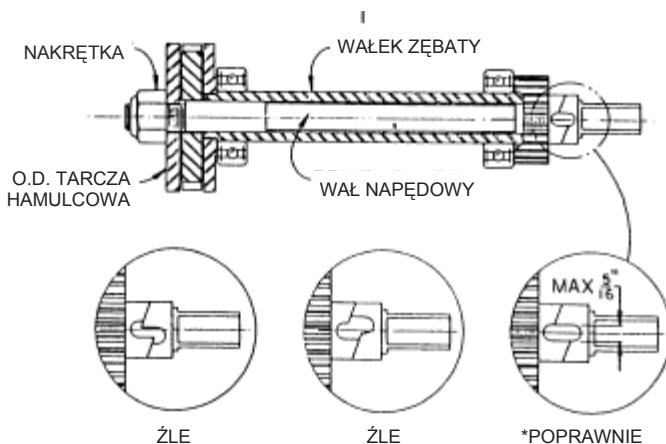
**OSTRZEŻENIE**

Wszystkie zużyte lub uszkodzone części
należy wymieniać jedynie na części firmy
Sumner.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

PROBLEM	PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Masztzy nie wznoszą się	Próba podnoszenia ładunku cięższego, niż 225 kg (500 lb) za pomocą podnoszenia masztów.	Usunąć ładunek, podnieść maszt na potrzebną wysokość, unieść ładunek.
	Krażki masztu nie obracają się. Sprawdzić krażki pod kątem zabrudzeń lub innych niedrożności.	Wyczyścić szyby rolek odtłuszczaczem i nasmarować smarem silikonowym.
	Koło krażka przewodu nie obraca się.	Jeśli krażek (koło pasowe) jest uszkodzone, lub nie obraca się płynnie, należy je wymienić.
	Sprawdzić przewód pod kątem uszkodzeń.	Jeśli przewód jest złamany, przetarty lub zużyty, wymienić przewód.
	Sprawdzić elementy masztu pod kątem uszkodzeń.	Wymienić uszkodzony element masztu.
Jeśli żadne z tych rozwiązań nie usunie problemu...		Należy zadzwonić do Działu Obsługi Klienta

PROBLEM	PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Podnośnik nie utrzymuje ładunku	Hamulce wciągarki wymagają regulacji.	Patrz niżej
	Klocki hamulcowe są zużyte.	Wymienić zużyte klocki.
	Trzpień zapadki i zapadka hamulca są zużyte.	Wymienić trzpień zapadki i/lub zapadkę hamulca.
	Sprężyna zapadki jest złamana lub zużyta.	Wymienić sprężynę zapadki hamulca.

**Ważne**

Poniższa informacja dotyczy wałów napędowych bębna ładunkowego i bębna wciągnika.

W celu poprawnej regulacji wciągarki CS2000, wałek zębaty i wał napędowy muszą być w pozycji pokazanej na ilustracji, gdy nakrętka jest dokręcana do O.D. tarcz hamulcowej. Nakrętka powinna być dokręcona do 15 ft lb.

*Prawidłowe ustawienie widoczne jest wtedy, gdy ładunek jest umieszczony na wyciągu.

TABELA KONSERWACJI

Nr modelu podnośnika _____

Nr seryjny podnośnika _____

Wykonano:

Działanie	Data
-----------	------

Działanie	Data
-----------	------

Działanie	Data
-----------	------

Działanie	Data
-----------	------

Działanie	Data
-----------	------

Działanie	Data
-----------	------

Działanie	Data
-----------	------

Działanie	Data
-----------	------

Działanie	Data
-----------	------

Działanie	Data
-----------	------

Działanie	Data
-----------	------

Działanie	Data
-----------	------

Działanie	Data
-----------	------

